

商务英语：支付、装货、交货(2) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/264/2021_2022__E5_95_86_E5_8A_A1_E8_8B_B1_E8_c67_264753.htm 3.修改信用证

(Amendment to L/C) (1) Pls amend the foregoing L/C to read piece length in 30 yards instead of 40 yards. 请把上述信用证条款中匹长40码改为30码。(2) We would draw your attention to the fact that the construction of our Art.No.3100S is 32X32 78X65 whereas your credit calls for 30X30 78X65. Therefore, you are requested to amend the credit according to the stipulation of the contract. 我们提请贵方注意，我方坯布的规格为32X32 78X65，而贵方信用证却规定30X30 78X65，故请按照合约规定修改信用证。(3) Pls extend the shipment date and the validity of your L/C No.111 to the end of Jan. and Feb.15,2006 respectively, and see to it that the amendment advice will reach us before the end of Dec.2005. 请将信用证111号的装运期和议付期分别展延至2006年1月底及2月15日，并注意把修改书于2005年12月底前寄达我们这里。(4) We have received your L/C No.111 covering the above -mentioned contract. But on checking up its clauses, we find that it calls for shipment to be effected not later than Nov.10,2005, whereas the contract stipulates shipment Dec.2005. Pls extend the shipment date to the Dec.15th 2005 and validity to the 31st of Dec. 上述合约项下的信用证111号已收到。但是经过核对条款，发现该证规定装期不迟于2005年11月，而合约规定装期为2005年12月份，为此请把该证装期展延至2005年12月15日，议付期展延至12月31日。(5) We find that the amount of

your L/C is insufficient, because the premiums for Dark and Special clours are not included therein. Therefore, please increase the amount of the L/C to \$56,800.00. 我们发现由于信用证金额未包括深特色加价，因此信用证金额不足，请将信用证金额增至\$56,800.00。（6）Please amend the L/C to read "Partial shipments and transshipment allowed". 请将信用证修改为允许分批装运和转船。

4. 特殊情况下的付款方式（Special arrangement for payment）（1）As requested in your fax of Dec.2,2005, shipment of 20000yds will be effected under guarantee in the absence of the L/C amendment. Please, therefore, honour the draft accordingly. 按照贵方2005年12月2日来电，我们将在没有信用证修改书的情况下装运20000码，届时请予承付。（2）As our records reveal that the proceeds of our shipment of Modelon Suiting in 20000yds are not yet received, please press your buyers to instruct their bank to effect payment immediately. 经查我方记录2万码毛涤纶花呢的货款迄未收到，请从速催买户通知银行付款。（3）On our book, there is still a small balance of \$648 ipen against you. There is no doubt that is must have been overlooked by you, and we expect a cheque from you soon in settlement of this account. 在我们的账面上，贵方仍欠我们一笔小的金额\$648，无疑这已被贵方疏忽，我们盼望收到贵方的支票以结清此账。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com